ANNEX

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL MANAGEMENT CODE FOR THE SAFE OPERATION OF SHIPS AND FOR POLLUTION PREVENTION (INTERNATIONAL SAFETY MANAGEMENT (ISM) CODE)

Appendix

Forms of the Document of Compliance, the Safety Management Certificate, the Interim Document of Compliance and the Interim Safety Management Certificate

1 After "Name and address of the Company" in the forms of the Document of Compliance and Interim Document of Compliance, the following is added:

"Company identification number ....."

2 After "Name and address of the Company" in the form of the Safety Management Certificate and Interim Safety Management Certificate, the following is added:

"Company identification number ....."

第 106/2014 號行政長官公告

中華人民共和國於一九九九年十二月十三日以照會通知聯合國秘書長，經修訂的《1974年國際海上人命安全公約》自一九九九年十二月二十日起適用於澳門特別行政區；

國際海事組織海上安全委員會於二零零六年五月十八日透過第MSC.208（81）號決議通過了《向代表主管機關的組織授權的指南》（第A.739（18）號決議）的修正案，該修正案自二零一零年七月一日起適用於澳門特別行政區；

基於此，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈包含上指修正案的第MSC.208（81）號決議的中文及英文文本。

二零一四年十一月二十七日發佈。

行政長官　崔世安

Aviso do Chefe do Executivo n.º 106/2014

Considerando que a República Popular da China, por nota datada de 13 de Dezembro de 1999, notificou o Secretário-Geral das Nações Unidas sobre a aplicação da Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar de 1974, tal como emendada, na Região Administrativa Especial de Macau a partir de 20 de Dezembro de 1999;

Considerando igualmente que, em 18 de Maio de 2006, o Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, através da resolução MSC.208(81), adoptou emendas às Directrizes para a Autorização de Organizações que Actuam em Nome da Administração (Resolução A.739(18)), e que tais emendas são aplicáveis na Região Administrativa Especial de Macau desde 1 de Julho de 2010;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, a resolução MSC.208(81), que contém as referidas emendas, nos seus textos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 27 de Novembro de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

海安會第 MSC.208（81）號決議

（2006 年 5 月 18 日通過）

通過向代表主管機關的組織授權的指南

（第 A.739（18）號決議）的修正案

海上安全委員會，

憶及《國際海事組織公約》關於本委員會職能的第 28（b）條，

注意到大會第 A.739（18）號決議，憑藉這一決議，大會通過了根據《1974 年國際海上人命安全公約》（以下簡稱“公約”）第 XI－1 章具有強制性的《向代表主管機關的組織進行授權的指南》（以下簡稱“指南”），

還注意到關於《指南》修正程序的《公約》第 VIII（b）條和第 XI－1/1 條，

在其第八十一次會議上，**審議了**按照《公約》第 VIII（b）（i）條提出並散發的《指南》修正案，

1. 按照《公約》第 VIII（b）（iv）條，**通過**《向代表主管機關的組織進行授權的指南》修正案，其正文列於本決議之附件；

2. 按照《公約》第 VIII（b）（vi）（2）（bb）條，**決定**該修正案將於 2010 年 1 月 1 日視為已被接受，除非在此日期之前，有超過三分之一的《公約》締約政府或其合計商船總噸位不少於世界商船總噸位 50%的締約政府通知反對該修正案；

3. **請**締約政府注意，按照《公約》第 VIII（b）（vii）（2）條，該修正案將在按照上述第 2 段被接受後於 2010 年 7 月 1 日生效；

4. **要求**秘書長遵照《公約》第 VIII（b）（v）條，將本決議和附件中所列修正案正文的核證無誤副本送發《公約》的所有締約政府；

5. **進一步要求**秘書長將本決議及其附件的副本送發非《公約》締約政府的本組織會員。

附件

向代表主管機關的組織授權的指南

（第 A.739（18）號決議）的修正案

附錄 1

代表主管機關的被認可組織的最低標準

在原有的第 2 款之後增加以下新的第 2－1 款：

“2－1 該組織應僅使用專門的驗船師和審核員履行法定檢驗和發證的職能，這些驗船師和審核員為專職受僱於該組織、具有合適資格、受過培訓和得到授權的人士，在其工作職權範圍內完成其僱主負責的所有任務和活動。在該組織負責代表船旗國發證的同時，它可以按照第 A.789（19）號決議把無線電檢驗分包給非專門檢驗人員。”

RESOLUTION MSC.208(81)
(adopted on 18 May 2006)

ADOPTION OF AMENDMENTS TO THE GUIDELINES FOR THE AUTHORIZATION OF ORGANIZATIONS ACTING ON BEHALF OF THE ADMINISTRATION (RESOLUTION A.739(18))

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

NOTING resolution A.739(18) by which the Assembly adopted the Guidelines for the authorization of organizations acting on behalf of the Administration (herewith referred to as "the Guidelines"), which have become mandatory under chapter XI-1 of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974 (hereinafter referred to as "the Convention"),

NOTING ALSO article VIII(b) and regulation XI-1/1 of the Convention concerning the procedure for amending the Guidelines,

HAVING CONSIDERED, at its eighty-first session, amendments to the Guidelines, proposed and circulated in accordance with article VIII(b)(i) of the Convention,

1. ADOPTS, in accordance with article VIII(b)(iv) of the Convention, amendments to the Guidelines for the authorization of organizations acting on behalf of the Administration, the text of which is set out in the Annex to the present resolution;

2. DETERMINES, in accordance with article VIII(b)(vi)(2)(bb) of the Convention, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 January 2010, unless, prior to that date, more than one third of the Contracting Governments to the Convention or Contracting Governments the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have notified their objections to the amendments;

3. INVITES Contracting Governments to note that, in accordance with article VIII(b)(vii)(2) of the Convention, the amendments shall enter into force on 1 July 2010 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4. REQUESTS the Secretary-General, in conformity with article VIII(b)(v) of the Convention, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the Annex to all Contracting Governments to the Convention;

5. FURTHER REQUESTS the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its Annex to Members of the Organization, which are not Contracting Governments to the Convention.

ANNEX

AMENDMENTS TO THE GUIDELINES FOR THE AUTHORIZATION OF ORGANIZATIONS ACTING ON BEHALF OF THE ADMINISTRATION (RESOLUTION A.739(18))

APPENDIX 1

MINIMUM STANDARDS FOR RECOGNIZED ORGANIZATIONS ACTING ON BEHALF OF THE ADMINISTRATION

The following new paragraph 2-1 is added after the existing paragraph 2:

"2-1 The organization should perform survey and certification functions of a statutory nature by the use of only exclusive surveyors and auditors, being persons solely employed by the organization, duly qualified, trained and authorized to execute all duties and activities incumbent upon their employer, within their level of work responsibility. While still remaining responsible for the certification on behalf of the flag State, the organization may subcontract radio surveys to non-exclusive surveyors in accordance with the relevant provisions of resolution A.789(19)."

第 107/2014 號行政長官公告

中華人民共和國於一九九九年十二月十三日以照會通知聯合國秘書長，經修訂的《1974年國際海上人命安全公約》自一九九九年十二月二十日起適用於澳門特別行政區；

國際海事組織海上安全委員會於二零零七年十月十二日透過第MSC.241（83）號決議通過了《國際安全運輸船載包裝輻照核燃料、鈈和高水平放射性廢物規則》（輻照核燃料規則）修正案，該修正案自二零零九年七月一日起適用於澳門特別行政區；

基於此，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈包含上指修正案的第MSC.241（83）號決議的中文及英文文本。

二零一四年十一月二十七日發佈。

行政長官　崔世安

Aviso do Chefe do Executivo n.º 107/2014

Considerando que a República Popular da China, por nota datada de 13 de Dezembro de 1999, notificou o Secretário-Geral das Nações Unidas sobre a aplicação da Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar de 1974, tal como emendada, na Região Administrativa Especial de Macau a partir de 20 de Dezembro de 1999;

Considerando igualmente que, em 12 de Outubro de 2007, o Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, através da resolução MSC.241(83), adoptou emendas ao Código Internacional para a Segurança do Transporte de Combustível Nuclear Irradiado, de Plutónio e de Resíduos Altamente Radioactivos em Barris a Bordo de Navios (Código INF), e que tais emendas são aplicáveis na Região Administrativa Especial de Macau desde 1 de Julho de 2009;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, a resolução MSC.241(83), que contém as referidas emendas, nos seus textos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 27 de Novembro de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.